

Konkurrenz- und Stellen-Ausschreibungen, sowie Inserate.



Lieferung von Brot, Fleisch und Fourage.

Für die Militärschulen und -kurse werden hiermit pro 1903 folgende Lieferungen ausgeschrieben:

Auf den Waffenplätzen:

- a. Bern: Brot und Fleisch.
- b. Aarau: Brot, Fleisch, Heu und Stroh.
- c. Liestal: Brot, Fleisch, Hafer, Heu und Stroh.

Mit dem Lieferungsvertrag um Brot für die Waffenplätze Bern und Aarau wird ein Backvertrag verbunden; außer dem Brotpreis ist in der Eingabe daher auch der geforderte Backlohn anzugeben.

Die neuen Lieferungsvorschriften können bei unterzeichneter Amtsstelle bezogen werden.

Die Angebote sind versiegelt und mit der Aufschrift: „Angebot für Brot, Fleisch oder Fourage“ bis zum **30. Dezember 1902** franko einzureichen an das

Eidg. Oberkriegskommissariat.

Bern, den 12. Dezember 1902.

Ausschreibung von Bauarbeiten.

Die Schreinerarbeiten II. Teil, sowie die Schlosser- und Parkettarbeiten zur Offizierskaserne in Thun werden hiermit zur Konkurrenz ausgeschrieben.

Zeichnungen, Bedingungen und Angebotformulare sind im eidg. Bau-bureau in Thun zur Einsicht aufgelegt.

Übernahmsofferten sind verschlossen unter der Aufschrift: „Angebot für Offizierskaserne in Thun“ bis und mit dem **22. Dezember** nächsthin franko einzureichen an die

Direktion der eidg. Bauten.

Bern, den 6. Dezember 1902.

Die Schlosserarbeiten für die Umzäunung des Archivgebäudes in Bern werden hiermit zur Konkurrenz ausgeschrieben.

Pläne, Bedingungen und Angebotformulare sind bei der unterzeichneten Verwaltung (Bundeshaus Westbau, Zimmer Nr. 105) zur Einsicht aufgelegt.

Übernahmsofferten sind verschlossen unter der Aufschrift: „Angebot für Archivgebäude“ bis und mit dem **29. Dezember** nächsthin franko einzureichen an die

Direktion der eidg. Bauten.

Bern, den 17. Dezember 1902.

Die Bauschmiedearbeiten, sowie die Walzeisenlieferung zu den Umbauarbeiten im Bundeshaus Westbau werden hiermit zur Konkurrenz ausgeschrieben.

Pläne, Bedingungen und Angebotformulare sind bei der unterzeichneten Verwaltung (Bundeshaus Westbau, Zimmer Nr. 97) zur Einsicht aufgelegt.

Übernahmsofferten sind verschlossen unter der Aufschrift: „Angebot für Bundeshaus Westbau“ bis und mit dem **2. Januar 1903** franko einzureichen an die

Direktion der eidg. Bauten.

Bern, den 17. Dezember 1902.

Stellen-Ausschreibungen.

Militärdepartement.

| | |
|--------------------------|---|
| Vakante Stelle: | Adjunkt der eidg. Pferderegianstalt. |
| Erfordernisse: | Offizier der schweizerischen Armee. |
| Besoldung: | Fr. 3500 bis 5000. |
| Anmeldungstermin: | 20. Dezember 1902. |
| Anmeldung an: | Militärdepartement. |
| Bemerkungen: | Antritt auf 1. Januar 1903. Das Gehaltsminimum beträgt vom 1. April 1903 an Fr. 4000. |

Handels-, Industrie- und Landwirtschaftsdepartement.

Abteilung Landwirtschaft.

| | |
|------------------------|--|
| Vakante Stelle: | Vorstand der schweizerischen milchwirtschaftlichen Versuchsanstalt auf dem Liebefeld bei Bern. |
|------------------------|--|

| | |
|---------------------------|--|
| Erfordernisse : | Fachwissenschaftliche Bildung, praktische Erfahrung. |
| Besoldung : | Fr. 5000 bis 6500. |
| Anmeldungstermin : | 27. Dezember 1902. |
| Anmeldung an : | Landwirtschaftsdepartement. |
| Bemerkungen : | Der bisherige Leiter der Anstalt wird als angemeldet betrachtet. |

Post-, Telegraphen- und Zollstellen.

Die Bewerber müssen ihren Anmeldungen, welche schriftlich und frankiert einzureichen sind, gute Leumundszeugnisse beizulegen im Falle sein; ferner wird von ihnen gefordert, daß sie ihren Namen und außer dem Wohnorte auch den Heimort, sowie das Geburtsjahr deutlich angeben.

Wo der Betrag der Besoldung nicht angegeben ist, wird derselbe bei der Ernennung festgesetzt. Nähere Auskunft erteilt die für die Empfangnahme der Anmeldungen bezeichnete Amtsstelle.

1. Postcommis in Freiburg. Anmeldung bis zum 30. Dezember 1902 bei der Kreispostdirektion in Lausanne.
2. Bote und Briefträger in Gorgier (Neuenburg). Anmeldung bis zum 30. Dezember 1902 bei der Kreispostdirektion in Neuenburg.
3. Postcommis in Olten-Bahnhof. Anmeldung bis zum 30. Dezember 1902 bei der Kreispostdirektion in Basel.
4. Briefträger in Glarus. Anmeldung bis zum 30. Dezember 1902 bei der Kreispostdirektion in St. Gallen.
5. Briefträger und Packer in Biasca. Anmeldung bis zum 30. Dezember 1902 bei der Kreispostdirektion in Bellinzona.
6. Telegraphist in Vicosoprano (Graubünden). Jahresgehalt Fr. 240 nebst Depeschenprovision. Anmeldung bis zum 30. Dezember 1902 bei der Telegrapheninspektion in Chur.

1. Postablagehalter und Briefträger in Les Granges près Château d'Oex (Waadt). Anmeldung bis zum 23. Dezember 1902 bei der Kreispostdirektion in Lausanne.
 2. Paketträger in Bern.
 3. Bureaudiener in Bern.
 4. Bureaudiener und Packer in Neuenburg. Anmeldung bis zum 23. Dezember 1902 bei der Kreispostdirektion in Neuenburg.
- } Anmeldung bis zum 23. Dez.
1902 bei der Kreispostdirektion
in Bern.

5. Dienstchef in Aarau. Anmeldung bis zum 23. Dezember 1902 bei der Kreispostdirektion in Aarau.
6. Postcommis in Chur.
7. Briefträger, Packer und Bureau-diener in Schuls.
8. Posthalter und Briefträger in Vicosoprano (Graubünden).
9. Telegraphist in Territet (Waadt). Jahresgehalt Fr. 500 nebst Depeschenprovision. Anmeldung bis zum 23. Dezember 1902 bei der Telegrapheninspektion in Lausanne.

Anmeldung bis zum 23. Dez.
1902 bei der Kreispostdirektion
in Chur.

Handbuch für die Zivilstandsbeamten.

Von der deutschen Ausgabe des im Jahre 1881 erschienenen „Handbuches für die schweizerischen Zivilstandsbeamten“ ist ein unveränderter Neudruck notwendig geworden. Broschierte Exemplare dieses Neudruckes sind zu Fr. 4 zu beziehen durch das

Eidg. Justiz- und Polizeidepartement.

Bern, im Juni 1901.

NB. Exemplare der französischen Ausgabe des „Handbuches“ sind, wie bisher, bei der Buchdruckerei Stämpfli & Cie. in Bern broschiert zu Fr. 4 und solid gebunden zu Fr. 5 erhältlich.



Etat des Sociétés suisses et des Asiles en pays étrangers et tableau de répartition des subsides en 1902.

Stand der schweizerischen Hilfsgesellschaften und Asyle im Auslande und Verteilungsliste der Beiträge pro 1902.

I. Sociétés suisses de bienfaisance en pays étrangers. — Schweizerische Hilfsgesellschaften im Auslande.

| No | Siège de la société. Sitz der Gesellschaft. | Nom de la société. Name der Gesellschaft. | Fortune sociale à l'ouverture de Vermögen anfangs | | Recettes totales en Gesamteinnahmen pro | Cotisations et souscriptions en Beiträge und Sammlungen pro | | Secours alloués en Unterstützungen pro | Frais d'administration et autres en Verwaltungs- und andere Kosten pro | | Subsides annuels de la Confédération et des cantons en Jahresbeiträge des Bundes und der Kantone pro | | Observations. Bemerkungen. |
|----|--|---|--|-------------|---|--|-----------|--|--|-------|---|--|-------------------------------|
| | | | 1901. | 1902. | | 1901. | 1901. | | 1901. | 1901. | 1901. | 1902. | |
| | | | Fr. | Fr. | | Fr. | Fr. | | Fr. | Fr. | Fr. | Fr. | |
| 1 | Alexandrie (Egypte) | Société suisse de secours. | 23,847.35 | 25,246.14 | 5,176.01 | 2,367.60 | 3,680.52 | 96.70 | 500 | 500 | | | |
| 2 | Alger (Afrique) | Société helvétique de bienfaisance d'Alger | *10,145.20 | *10,172.60 | 2,474.95 | 1,847.35 | 1,998.20 | *906.10 | 300 | 300 | | * Y compris fr. 150 pour mobilier. † Dont fr. 618 pour loyer du local. | |
| 3 | Amsterdam | Schweizerische Unterstützungskasse | 27,054.94 | 26,967.98 | 1,447.13 | 1,411.75 | 1,453.77 | 80.32 | 100 | 150 | | | |
| 4 | Ancona (Italie) | Schweiz. deutsch. Unterstützungsverein | 5,728.05 | 6,916.85 | 1,396.60 | *58.80 | *69.35 | 77.25 | 50 | 50 | | * Données ne se rapportant qu'à des Suisses. | |
| 5 | Anvers (Belgique) | Société suisse d'Anvers | 1,752.52 | 2,019.24 | 900.97 | 576.60 | 552.10 | 82.15 | 200 | 200 | | Données ne se rapportant qu'à la Caisse de secours. | |
| 6 | Asuncion (Paraguay) | Sociedad suiza de beneficencia del Paraguay | 3,305.87 | (3,305.87) | — | — | — | — | 100 | — | | * Point de rapport reçu. | |
| 7 | Athènes (Grèce) | Société suisse de bienfaisance | 1,036.75 | 1,283.51 | 694. — | 284. — | 352. — | 51. — | 250 | 200 | | | |
| 8 | Augsburg (Bavarn) | Schweizer-Verein Helvetia | 3,506.68 | 3,579.64 | 1,236.52 | 847.26 | 746.25 | 512.65 | 250 | 250 | | | |
| 9 | Bahia (Brésil) | Société suisse de bienfaisance | 23,344. — | 20,394.90 | 2,200. — | 360. — | 400.25 | 169.05 | — | — | | A renoncé à tout subside en faveur de sociétés moins prospères. | |
| 10 | Barcelona (Espagne) | Société suisse de bienfaisance | 11,584.07 | 11,956.05 | 1,181.13 | 395.90 | *718.90 | 90.25 | 200 | 200 | | * Y compris fr. 222.20, don à l'Infermerie Evangélique à Gracia. Renonce à un subside en faveur de sociétés moins prospères. | |
| 11 | Barietta (Italie) | Schweizer-Verein | 1,620.89 | *1,259.15 | 1,418.20 | 685. — | 40. — | 1,189.94 | — | — | | * Dont fr. 917.20 valeur du mobilier. | |
| 12 | Berlin | Schweizer-Unterstützungsverband im Auslande | 2,547.15 | 2,572.40 | 707.81 | 240. — | 579.75 | 27.18 | 400 | 400 | | Ces données ne concernent que la Caisse de secours. | |
| 13 | Berlin | Schweizerische Wohltätigkeitgesellschaft | 14,072.26 | 13,400.79 | 4,434.28 | 2,849.02 | 4,776.13 | 348.37 | 1,200 | 1,300 | | | |
| 14 | Berlin | Schweizer-Verein Berlin | 2,352.14 | 2,198.95 | 1,839.03 | 1,497.25 | 951.87 | 1,112.01 | 300 | 300 | | | |
| 15 | Berlin | Schweizer-Klub | 136.44 | 267.32 | 621.84 | 480.64 | 365.45 | 135.50 | 150 | 150 | | * Premier subside. | |
| 16 | Bosangon (France) | Société suisse de secours "La Philhellénique" | 35.85 | 418.20 | 784. — | 191. — | 381.15 | 30.05 | 600 | 500 | | | |
| 17 | Béziers (France) | Société helvétique de bienfaisance | 1,046.90 | 1,024.85 | 591.55 | 372. — | 231.50 | *282. — | 100 | 100 | | * Dont fr. 160 pour indemnité locative pour 16 mois. | |
| 18 | Birmingham (England) | Swiss Club (Relief society) | 587.80 | 655.20 | 435.30 | 385.30 | 82.45 | 82.45 | 50 | 50 | | Ces données ne concernent que la Section philanthropique. | |
| 19 | Bombay | Swiss relief society | 3,080.82 | 3,860.38 | 835.12 | — | — | 55.56 | — | — | | Renonce à un subside. | |
| 20 | Bordeaux (France) | Société suisse de bienfaisance | 14,413.45 | 14,249.10 | 2,137.30 | 914. — | *1,853.40 | 326.55 | 600 | 600 | | * Y compris subvention de fr. 80 à deux établissements de charité. | |
| 21 | Boston, Mass. (U. S. A.) | Swiss benevolent society | 11,526.70 | 11,302.85 | 958.90 | 540. — | 1,035. — | 147.75 | 200 | 250 | | | |
| 22 | Braila (Roumanie) | Schweizer-Verein Braila | 2,792. — | 2,658.60 | 601. — | 284. — | 40. — | 82.45 | — | — | | A renoncé à un subside en faveur de sociétés moins prospères. | |
| 23 | Bremen | Schweizerischer Hilfsverein "Rntli" | 261.10 | 156.73 | 557.13 | 293.98 | 564.50 | 97. — | 250 | 250 | | | |
| 24 | Bruxelles | Société philhellénique de Bruxelles | 12,241.65 | 12,032.70 | 2,558.90 | 1,524.10 | 2,779.70 | 227.85 | 500 | 500 | | | |
| 25 | Bucarest (Roumanie) | Fonds de bienfaisance helvétique | 1,911. — | 2,101. — | 330. — | 30. — | 115. — | 25. — | 200 | 100 | | | |
| 26 | Bucarest (Roumanie) | Société suisse de Bucarest | 11,742.65 | 12,787.80 | 2,117. — | 1,642. — | *1,577.25 | 244.30 | — | — | | Renonce à tout subside en faveur de sociétés moins prospères. | |
| 27 | Budapest | Schweizer-Unterstützungsverein in Ungarn | 17,605.93 | 18,095.66 | 2,041.02 | 748. — | 1,080.02 | 149.27 | 300 | 300 | | * Données ne concernant que la Section philanthropique. | |
| 28 | Buenos Aires (Argentine) | Sociedad filantrópica suiza | 128,110.94 | 130,385.87 | *9,155.90 | *9,058.87 | *3,568.93 | *2,886.03 | 100 | 100 | | | |
| 29 | Buenos Aires (Argentine) | Sociedad suiza de beneficencia | 18,196.52 | 19,800.16 | 6,137.38 | 4,025.70 | 4,244.38 | 1,585.05 | 200 | 200 | | | |
| 30 | Cairo (le) (Egypte) | Société suisse de secours au Cairo | 26,283.65 | 27,193.85 | 3,002. — | 1,331.35 | 1,992.55 | 258.85 | 250 | 250 | | | |
| 31 | Cannes (France) | Société suisse de secours | 11,963.90 | 11,862.90 | 2,450.60 | 723.25 | *1,856.35 | 445.25 | 300 | 300 | | * Y compris fr. 450, subventions à trois établissements de charité. | |
| 32 | Capstadt (Sud-Afrika) | Deutsch-Schweizerischer Hilfsverein | 993.35 | 397.50 | — | *30.35 | *500. — | — | — | — | | * Ne concernant que des Suisses. † Point de rapport reçu. | |
| 33 | Chemnitz (Sachsen) | Schweizer-Gesellschaft | 33,418.05 | 33,619.40 | 4,522.70 | 2,100. — | *3,860.05 | 122.96 | 100 | 100 | | * Premier subside accordé. | |
| 34 | Chicago, Ill. (U. S. A.) | Schweizerische Wohltätigkeitgesellschaft | 5,110.95 | 6,583.05 | 4,522.70 | 2,100. — | *3,860.05 | 187.40 | 250 | 250 | | * Y compris fr. 1800, subsides à six établissements de charité. | |
| 35 | Cincinnati, Ohio (U. S. A.) | Schweizerische Wohltätigkeitgesellschaft | 1,747.92 | 1,818.98 | 1,245. — | 495. — | 595.50 | 53.60 | — | — | | Renonce à un subside. | |
| 36 | Cognac (France) | Société suisse de secours | 1,448.89 | *3,070.74 | 376.56 | 311. — | 240. — | 377.17 | 150 | 150 | | Renonce à un subside au profit d'autres sociétés moins favorisées. | |
| 37 | Colmar (Elsaß) | Schweizer-Verein Helvetia | 11,448.89 | 11,713.33 | 1,045.56 | 487.50 | 616.67 | 164.45 | 100 | 100 | | * Dont fr. 389.37 valeur du mobilier. | |
| 38 | Copenhagen (Danemark) | Schweizer-Unterstützungsverein in Danemark | 1,005.24 | 1,023.11 | 253.83 | 149.38 | 155.31 | 80.65 | 50 | 70 | | | |
| 39 | Crefeld (Preußen) | Schweizer-Verein | 498.25 | 529.12 | 231. — | 118.69 | 129.25 | 70.88 | 100 | 100 | | | |
| 40 | Darmstadt | Schweizer-Unterstützungsverein Helvetia | 1,100.80 | 1,227.10 | 976.90 | 614. — | 668.65 | 181.95 | 200 | 200 | | | |
| 41 | Dijon (France) | Société suisse de la Côte-d'Or | 12,588.35 | 13,301.99 | 1,125.08 | 561.88 | 1,032.88 | 151.87 | 150 | 150 | | | |
| 42 | Dresden | Allgemeiner Schweizerverein | 627.21 | 681.55 | 450.39 | 269.12 | 233.12 | 175.25 | 70 | 70 | | | |
| 43 | Duisburg a/Rh. | Schweizer-Unterstützungsverein Helvetia | 915.32 | 989.68 | 472.61 | 297.07 | 140.88 | 158.86 | — | — | | Société récemment fondée. * Premier subside accordé. | |
| 44 | Düsseldorf | Schweizer-Unterstützungsverein "Edelweiß" | — | 60.01 | 243.87 | 243.87 | 25. — | — | — | — | | | |
| 45 | Elberfeld-Barmen (Preußen) | Schweizer-Verein "Alpenrosi" | 752.59 | 698.11 | 469.01 | 300.20 | 215.94 | 364.83 | 120 | 150 | | | |
| 46 | Firenze (Italie) | Société svizzera di beneficenza | 9,350.50 | 9,238.35 | 1,361.65 | 622. — | *1,346.70 | 77.55 | 350 | 350 | | * Dont fr. 400 subside à l'hôpital Villa Betania. | |
| 47 | Frankfurt a/M. | Schweizer-Gesellschaft | 4,686.60 | 4,090.30 | 1,662.75 | 826.25 | 1,920.25 | 399.30 | 300 | 300 | | | |
| 48 | Frankfurt a/M. | Schweizer-Unterstützungsverein Helvetia | 1,123.23 | 1,130.87 | 1,143.31 | 924.87 | 491.88 | 693.64 | 150 | 150 | | | |
| 49 | Freiburg i/B. | Schweizer-Unterstützungsverein Helvetia | 290.96 | 350.02 | 323.92 | 235.25 | 98.43 | 166.43 | 70 | 70 | | | |
| 50 | Galatz (Roumanie) | Schweizer-Unterstützungsverein | 3,545.70 | 3,039.30 | 378.65 | 185. — | 645. — | 240.05 | — | — | | Renonce à un subside. | |
| 51 | Gebweiler (Ober-Elsaß) | Schweizer-Verein Helvetia | 963.78 | 1,066.68 | 754.51 | 502.56 | 474.27 | 177.30 | 250 | 250 | | Données ne se rapportant qu'à la Caisse de secours. | |
| 52 | Genova (Italie) | Société elvetica di beneficenza | 8,198.58 | 7,696.35 | 2,756.75 | 1,643. — | *3,049.25 | 209.73 | 500 | 600 | | * Y compris fr. 350 subsides à trois établissements de charité. | |
| 53 | Göppingen (Württemberg) | Schweizer-Unterstützungsverein Helvetia | 73.95 | 90.70 | 404.40 | 303.75 | 295.95 | 154.20 | 100 | 100 | | | |
| 54 | Hamburg | Schweizerische Unterstützungskasse | 5,769.54 | 7,292.74 | 3,742.58 | *1,486.25 | 3,569.74 | 198.24 | 800 | 800 | | * Dont subventions de fr. 187.50 du Schweizer-Klub "Eintracht" et de fr. 75 du Schweizerverein "Helvetia". | |
| 55 | Hannover | Schweizer-Verein Helvetia | 182.94 | 223.68 | 210.42 | 160.42 | 159.38 | 10.31 | 50 | 70 | | | |
| 56 | Havre (le) (France) | Caisse suisse de secours | 7,309.70 | 6,560.00 | *1,750.10 | 560. — | 2,476.05 | 55.15 | 500 | 600 | | * Y compris fr. 25 de don de la société suisse Helvetia. | |
| 57 | Heidelberg (Baden) | Schweizer-Verein Helvetia | 759.49 | 863.61 | 425.25 | 425.25 | 200.75 | 240.98 | — | — | | Société fondée en 1895. * Premier subside. | |
| 58 | Karlsruhe (Baden) | Schweizer-Unterstützungsverein Helvetia | 811.94 | 973.48 | *394.37 | *181.12 | *206.23 | *33.13 | 100 | 100 | | * Données ne se rapportant qu'à la Caisse de secours. | |
| 59 | Kaufbeuren (Bavarn) | Schweizer-Unterstützungsverein Helvetia | 17,500.68 | 17,911.15 | 2,900.97 | 1,861.12 | 1,84.87 | 116.68 | 100 | 100 | | | |
| 60 | Kharkoff (Russie) | Société suisse de bienfaisance | 16,578.30 | 17,051.17 | 1,822.80 | 937.50 | 1,216.18 | 103.90 | 250 | 250 | | | |
| 61 | Kiew (Russie) | Schweizerischer Hilfsverein | 11,353.87 | *12,654.39 | 2,347.45 | 700. — | *1,509. — | 300.43 | 300 | 300 | | * Y compris fr. 1837.37, valeur de l'aménagement du Home suisse. † Dont fr. 670.25 subside au Home suisse. | |
| 62 | Kiel (Preußen) | Schweizer-Unterstützungsverein Helvetia | 303.80 | 404.90 | 370.03 | 269.72 | 118.25 | 156.91 | 75 | 80 | | | |
| 63 | Köln a/Rh. | Schweizer-Verein Helvetia | *437.49 | *648.81 | 758.69 | 694.63 | 345.95 | 201.42 | 80 | 100 | | * Y compris fr. 256.37 valeur de l'inventaire. | |
| 64 | Leipzig (Sachsen) | Schweizer-Gesellschaft | 25,601.63 | 25,906.61 | 1,684.44 | 758.75 | *1,438.56 | 369.37 | — | — | | Renonce à tout subside en faveur de sociétés moins prospères. | |
| 65 | Lille (France) | Société suisse de bienfaisance | 4,836.05 | 4,785.90 | 522.50 | 225.50 | 542.30 | 80.35 | 200 | 250 | | * Y compris fr. 875, subside versé au Schweizerheim (n° 139). | |
| 66 | Lima (Pérou) | Société suisse de bienfaisance Helvetia | 11,299.47 | 11,277. — | 1,430. — | 892.50 | 1,310. — | *879.98 | — | — | | * Dont fr. 525 de loyer. † Premier subside accordé. | |
| 67 | Lisbonne (Portugal) | Société suisse de bienfaisance | 11,634.62 | 12,044.41 | 840.70 | 466. — | 639.92 | 64.10 | 100 | 100 | | | |
| 68 | Liverpool (England) | Swiss Relief Committee | 2,288.20 | 2,900.40 | 1,410.65 | 1,353.25 | 747.45 | 51. — | — | — | | A renoncé à un subside. | |
| 69 | Livorno (Italie) | Société elvetica di beneficenza | 14,087.30 | 14,607.55 | 1,282.85 | 633. — | 670.80 | 92. — | 100 | 100 | | | |
| 70 | London | Fonds de secours pour les Suisses pauvres | 22,378.45 | 24,474.35 | 7,571.30 | 3,384.50 | 9,368.35 | 508.45 | 1,400 | 1,400 | | Secours et pensions accordés de 1870 à 1902: fr. 170,026.08. | |
| 71 | Louisville, Ky. (U. S. A.) | Swiss charity society | 10,764.05 | (10,764.05) | — | — | — | — | 150 | — | | * Point de rapport reçu. | |
| 72 | Ludwigshafen a/Rh. | Schweizer-Verein Helvetia | 2,935.60 | 3,204.38 | *838.10 | *637. — | *820.49 | *109.32 | 150 | 150 | | Données ne se rapportant qu'à la Caisse de secours. | |
| 73 | Lyon | Société suisse de secours | 16,563.07 | 22,150.72 | *3,485.30 | 1,901.60 | 4,687.65 | 221. — | 800 | 800 | | * Dont fr. 400 versement de l'Union helvétique de Lyon. | |
| 74 | Madrid | Sociedad suiza de beneficencia | 11,335.88 | 11,719.30 | 1,064.27 | 660. — | 635. — | 45.85 | — | — | | Renonce à un subside en faveur de sociétés moins aisées. | |
| 75 | Manchester (England) | Schweizerischer Hilfsverein | 17,252.65 | 18,111.15 | 1,313.55 | 744.90 | 290.10 | 159.95 | — | — | | A renoncé à tout subside en faveur de sociétés moins prospères. | |
| 76 | Mannheim (Baden) | Schweizer-Verein Helvetia | 1,749.05 | *2,423.51 | 1,265.18 | *655.62 | *430.80 | *42.50 | 175 | 200 | | * Y compris un inventaire de fr. 2052.50. † Données ne se rapportant qu'à la Caisse de secours. | |
| 77 | Marienburg (W.-Preußen) | Schweizer-Verein | 2,685.71 | 3,088.30 | 589.63 | 562.50 | 138.75 | | | | | | |

II. Homes suisses en pays étrangers. — Schweizerische Asyle im Auslande.

| N° | Siège de l'établissement. Sitz der Anstalt. | Nom et adresse de l'établissement. Name und Adresse der Anstalt. | Fortune à l'ouverture de l'année Vermögen anfangs des Jahres 1902. | | | | Dépenses en l'année Ausgaben im Jahre 1901. | | | | | | Recettes en l'année Einnahmen im Jahre 1901. | | | | | Observations. Bemerkungen. | |
|-----|--|--|--|------------------------|-----------------------|------------------------------------|---|--|---|--|---|--------------------------------------|--|--|---|---|---|---|--|
| | | | Immeubles. Gebäudekosten. | Mobilier. Möbiliar. | Fonds. Kapitalien. | Fortune totale. Gesamtvermögen. | Loyer. Miet. | Entretien de l'immeuble (éclairage, chauffage, eau, etc.). Instandhaltung des Gebäudes (Beleuchtung, Heizung, Wasser etc.). | Traitements et gages du personnel. Gehalt und Löhne des Personals. | Frais d'administration (y compris frais d'impression, port, etc.). Verwaltungskosten (inbegriffen Drucksachen, Porti etc.). | Frais d'entretien (y compris le service médical) et les secours alloués. Eigentliche Verpflegungskosten für die Hilftätigen und Unterstützten. | Dépenses totales. Gesamtausgaben. | Recettes totales. Gesamteinnahmen. | Cotisations, souscriptions et collectes. Beiträge der Mitglieder, Schenkungen und Sammlungen. | Pensions payées par les internes. Von den Aufgenommenen bezahlte Pensionsgelder. | Subsides spéciaux de cantons. Besondere Beiträge von Kantonen. | Subsides annuels de la Confédération et des cantons en 1901 et 1902. Jahresbeiträge des Bundes und der Kantone pro 1901, 1902. | | |
| 136 | Berlin | Schweizerinnenheim — Home suisse (W., Marburgerstraße 4) | — | 2,250. | 9,193. 43 | 11,443. 43 | 2,625.— | — | 199. 94 | 2,269. 26 | 5,907. 82 | 8,989. 32 | 5,120. 27 | 2,165. 44 | 100.— | 200 | 150 | Gestion du 1 ^{er} octobre 1900 au 31 décembre 1901. | |
| 137 | Budapest | Home suisse — Schweizerheim für Bräuerinnen und Köche (Fabriken-gasse 18) | — | 6,800.— | 17,862. 89 | 24,662. 89 | 2,247.— | 378. 85 | 2,352.— | 830. 50 | 5,500. 67 | 12,332. 54 | 11,606. 35 | 2,619. 92 | 7,035. 01 | 833. 30 | 850 | | |
| 138 | Hamburg | Schweizerheim für Erzieherinnen — Home suisse (Koppel 6 III, St. Georg) | — | 1,800.— | 1,503. 30 | 3,303. 30 | 1,165.— | — | 746. 16 | 233. 70 | 2,520. 29 | 4,665. 15 | 4,345. 03 | 1,159. 67 | 2,203. 50 | — | 600 | | |
| 139 | Leipzig | Schweizerinnenheim — Home suisse (Bayersche Straße 81, III) | — | 293. 57 | 3,870. 50 | 4,363. 97 | 500.— | — | 750.— | 59.— | — | 1,536. 63 | 1,410. 13 | 123. 84 | — | — | 400 | Home dépendant de la Schweizergesellschaft (n° 65). | |
| 140 | New York | Swiss Home (108 Second Avenue) | 134,833. 35 | 10,467. 44 | 65,023. 92 | 210,324. 71 | — | 3,039. 23 | 5,379. 60 | 1,179. 78 | 28,399. 59 | 38,198. 20 | 28,820. 95 | 25,674. 95 | — | — | 500 | | |
| 141 | Paris | Asile suisse de Vieillards — Greisenheim (Avenue de Saint-Mandé 25) | 175,000.— | 1,000.— | * 17,651. 95 | 192,651. 95 | — | 14,999. 88 | 3,327.— | 1,814. 15 | 25,080. 95 | 45,221. 98 | 36,760. 60 | 5,478. 55 | 25,613. 90 | — | 2,500 | * Dont une partie pour l'agrandissement de l'Asile. | |
| 142 | Paris | Home suisse — Schweizerheim (Rue Descombes 25, Paris-les-Ternes) | — | — | 4,998. 95 | (4,998. 95) | 2,668. 55 | 878. 50 | 2,415.— | — | 6,348. 05 | 12,010. 10 | 11,737. 40 | 759. 90 | 8,977. 50 | — | 2,000 | | |
| 143 | St-Petersbourg | Maison suisse — Schweizerheim (Wassili-Ostroff, 16 ^e ligne n° 17) | 71,365. 44 | 9,326. 93 | 40,242. 67 | 120,935. 04 | — | 4,242. 40 | — | 97. 45 | 12,790. 15 | 17,370.— | 17,370.— | 13,492. 12 | 3,784. 80 | — | — | Home dépendant de la Société suisse de bienfaisance (n° 116). | |
| 144 | Traiguen (Chile) | Orphelinat — Waisen- und Schulanstalt — Providencia, au Tricauco près Traiguen | 60,500.— | 9,250.— | 768. 21 | 70,518. 21 | — | 5,771. 03 | 4,092. 82 | 1,103. 10 | 10,274. 82 | 21,241. 77 | 22,009. 98 | 15,486. 85 | 3,854. 92 | — | 1,900 | | |
| 145 | Varsovie | Home suisse — Mädchenheim (Rue Zlota 44) | — | 1,500.— | 4,489. 80 | 5,989. 80 | 1,566. 64 | — | 790. 48 | 293. 53 | 2,474. 45 | 5,837. 81 | 6,507. 04 | * 2,551. 51 | 3,063. 73 | — | 500 | * Dont fr. 266 de la Société suisse de bienfaisance. | |
| 146 | Vienne (Autriche) | Home suisse pour les gouvernantes et les bonnes (III. Reinsnerstraße 4) | 160,075. 15 | 25,200.— | 63. 35 | 185,338. 50 | — | 5,873. 53 | 2,142.— | 1,387. 25 | 29,263. 28 | 40,013. 58 | 44,397. 58 | 6,436. 73 | 30,293. 84 | 1,666. 63 | 1,600 | | |
| | | | 601,773. 94 | 67,887. 94 | 165,877. 97 | 834,530. 75 | 10,772. 19 | 34,883. 42 | 23,195. 06 | 7,198. 40 | 124,921. 51 | 203,835. 58 | 193,954. 38 | 78,904. 31 | 86,992. 64 | 2,599. 93 | 11,050 | 11,100 | |

III. Asiles et hôpitaux étrangers subventionnés par la Confédération et les cantons.

Ausländische Asyle und Spitäler, welche vom Bunde und den Kantonen unterstützt werden.

| N° | Siège de l'établissement. Sitz der Anstalt. | Nom et adresse de l'établissement. Name und Adresse der Anstalt. | Suissees reçus en Aufgenommene Schweizer pro 1901. | | Journées d'entretien ou de traitement de Suissees en Auf Schweizer entfallende Verpflegungstage pro 1901. | | Subsides de la Confédération et des cantons en Beiträge des Bundes und der Kantone pro | | Observations. — Bemerkungen. |
|-----|--|--|---|------|--|------|---|-------|---|
| | | | Nombre. Anzahl. | % | Nombre. Anzahl. | % | 1901. | 1902. | |
| 147 | Alexandrie (Egypte) | Hôpital des diaconesses — Diakonissen-Hospital | 16 | 1,1 | 707 | 2,4 | 300 | 300 | Recettes fr. 19,276. 84. Dépenses fr. 17,152. 12. Les 1459 malades ont reçu 30,001 journées de traitement, soit une moyenne de 20 2/3 journées par personne et de 82 lits occupés par jour. Suissees reçus gratuitement 2 avec 24 journées d'entretien. |
| 148 | Athènes (Grèce) | Home international. | — | — | — | — | 200 | 200 | * Point de rapport reçu pour 1901. |
| 149 | Cannes (France) | Maison hospitalière — Mädchenheim (2, Rue Jean-Dolfus) | 77 | 36,1 | — | — | 200 | 200 | Recettes fr. 7061. 60, dont fr. 3559. 45 produit des pensions. Dépenses pour 2532 journées d'entretien fr. 4166. 55. Fonds fr. 10,763. 70 (contre fr. 9163. 55 en 1900). Don de la Société suisse de secours (n° 31) fr. 100. |
| 150 | Cannes (France) | Asile Evangélique de Cannes (Route de Grasse) | 17 | 23,6 | 1134 | 17,4 | 300 | 300 | Depuis sa fondation, en 1867, l'Asile a reçu 720 Suissees internés (sur un total de 2666) ou 27,1 %, avec 30,757 journées d'entretien (sur un total de 138,998) ou 22 %. Prix de revient d'une journée de pension fr. 4. 85 (au lieu de fr. 5 et fr. 5. 33 en 1900 et 1899). Don de la Société suisse de secours (n° 31) fr. 300. |
| 151 | London | Hôpital et dispensaire français (172 Shaftsbury Avenue, London W. C.) | 66 | — | * 1485 | — | 300 | 300 | * Journées de traitement et d'entretien gratuits. En outre, 391 malades externes suissees ont reçu 896 consultations avec médicaments gratuits. |
| 152 | London | Ospedale Italiano di Londra (Queen Square, London W. C.) | 30 | 5,8 | 502 | 5 | 200 | 200 | En outre, 156 externes suissees (sur 8103 malades en total) ont reçu 468 visites de médecins. Suissees traités depuis la fondation de l'hôpital en 1884: Internes 179 et externes 1007. |
| 153 | Marseille (France) | Œuvre hospitalière — Asile de nuit pour les hommes (Rue Plumier 38) | 542 | — | * 2168 | — | 150 | 150 | Les personnes hospitalisées reçoivent en outre, selon leurs besoins, des vêtements, linge, chaussures, bains de propreté, coupes de cheveux, soins médicaux, placement, affranchissement de correspondance, etc. * Nombre de nuits. † Journées de logement et de nourriture. |
| 154 | Marseille (France) | Œuvre de l'hospitalité — Asile de nuit pour les femmes (Rue Honorat 1) | 38 | — | * 485 | — | 50 | 50 | |
| 155 | Milano (Italia) | Asilo Evangelico per ammalati (Via Monte Rosa 12) | 19 | 8,5 | * 286 | 4,4 | 200 | 200 | * En outre, 96 Suissees soignées à domicile. Soide actif L. 12,191 (contre L. 10,800 en 1900). Pensions payées par les malades L. 10,295 (L. 9419). Dons et contributions L. 17,279 (L. 38,308). Dépenses ordinaires L. 27,891 (L. 21,123). Chaque malade a coûté journellement L. 3. 11 (L. 3. 23). Le fonds de la Fondation pour la vieillesse s'est élevé à L. 38,416 (contre L. 25,404 en 1900). |
| 156 | Milano (Italia) | Home — Mädchenheim (Viale Venezia 14) | 122 | 34,4 | 899 | 41 | 200 | 200 | Recettes L. 5015 (contre L. 6078 en 1900), dont L. 4200 (L. 4180) paiement des pensionnaires. Dépenses L. 5912 (L. 5941). Fortune L. 1158. 99 (contre L. 2055. 47 en 1900). |
| 157 | Napoli (Italia) | Home de Naples — Asile pour les jeunes filles étrangères sans place (Arco Mirelli 30) | 34 | 21,5 | * 699 | 25 | 200 | 200 | * Dont 12 journées non payées (sur 84 en total). Souscriptions et dons L. 2485 (contre L. 2534 en 1900). Paiement des pensionnaires L. 6070, des malades L. 797 et pour placements L. 120. Dépenses ordinaires L. 10,287. Fortune L. 3010. 88 (contre L. 3207. 42 et L. 2969. 42 en 1900 et 1899). |
| 158 | Nice (Alpes-Maritimes, France) | Asile Evangélique de Nice (Ruelle des Prés, par la rue Lamartine) | * 45 | 31,5 | 1582 | 27,5 | 100 | 100 | * Dont 17 Suissees soignées gratuitement (sur un total de 45 malades indigents). Recettes fr. 24,460, y compris fr. 8620 pensions payées. Dépenses fr. 22,877. 5577 journées d'entretien en total, qui reviennent à fr. 3. 95 (contre fr. 3. 36 en 1900) sans tenir compte du loyer des immeubles. Subsides: Fr. 200 de la Société helvétique de secours à Nice (n° 95) et fr. 150 de la Société helvétique à Menton (n° 81). |
| 159 | Odessa (Russie) | Home d'Odessa pour gouvernantes, institutrices et bonnes sans place (Rue Cherson 58) | 60 | 19,7 | 1405 | 24 | 200 | 200 | Recettes fr. 17,480 (produit des pensions fr. 4596). Dépenses fr. 13,756. Subside de fr. 266. 65 (Roubles 100) de la Société suisse de bienfaisance (n° 95). 199 placements effectués sur 708 demandes. |
| 160 | Palermo (Italia) | Home international pour jeunes filles (Via Monteleone 23) | 6 | 66,7 | 69 | 80 | — | * 150 | Home fondé en 1896. 9 personnes reçues en total en 1901, avec 86 journées d'entretien, desquelles 29 non payées d'une Suisse. Fonds L. 489. 92, contre L. 386. 90 en 1900. * Premier subside accordé. |
| 161 | Paris | Asile pour hommes Rue de Toqueville 59 Rue de Laghouat 13 Boulevard de Vaugirard 14 | 725 | 1,09 | — | — | 200 | 200 | Recettes ordinaires fr. 93,752. Dépenses ordinaires fr. 102,281. 725 Suissees abrités en 1901 (sur un total de 66,350) ou 1,06 %. 21,669 Suissees, hommes et femmes, abrités de 1878 à 1901 (sur un total de 1,616,936) ou 1,34 %. |
| 162 | Paris | Asile pour femmes Boulevard de Charonne 122 | — | — | — | — | 100 | 100 | Allocation donnant droit à un lit. |
| 163 | San Remo (Italia) | Asile-Heimat pour domestiques étrangères — Mädchenheim (Corso Garibaldi 25) | 21 | 34,4 | 469 | 41 | 100 | 100 | Recettes L. 3040. Dons et souscriptions L. 697. Pensions payées L. 1689. Dépenses L. 3123 (contre L. 2942 en 1900). Fortune L. 326. 70 (contre L. 328. 70). Suissees reçues de 1892—1901: 275 (sur un total de 608) ou 45 %. |
| 164 | Stockholm (Suède) | Home international des institutrices — Internationella Lärarinnehem (Kungsgatan 26) | — | — | — | — | 100 | — | * Subside supprimé, le Home n'ayant pas hébergé de Suissees en 1901. |
| | | | | | | | 3100 | 2950 | |

Récapitulation. — Zusammenstellung.

| Sociétés suisses de bienfaisance en pays étrangers et Homes subventionnés par la Confédération et les cantons. Schweizerische Hilfsgesellschaften im Auslande und Asyle, welche vom Bunde und den Kantonen unterstützt werden. | | | Subsides annuels de la Confédération et des cantons en Jahresbeiträge des Bundes und der Kantone pro | | Observations. — Bemerkungen. |
|---|--|--|---|----------|---|
| | | | 1901. | 1902. | |
| I. Sociétés suisses de bienfaisance en pays étrangers Schweizerische Wohlthätigkeitsgesellschaften im Auslande | | | Fr. 35,860 | 36,700 | Rayés de la liste (Aus der Tabelle gestrichen): München, Schweizerverein „Alpenrösli“; Tunis, société suisse de secours en Tunisie. En revanche paraissent pour la première fois sur la liste (Dagegen erscheinen neu auf dieser Tabelle): Düsseldorf, Schweizer Unterstutzungsverein „Eichenlaub“; Heidelberg, Schweizerverein Helvetia; Pernambuco, Schweizerische Hilfsgesellschaft; Pretoria, Société suisse „Alpina“; Palermo, Home international pour jeunes filles. * Dont fr. 23,000 de la Confédération et fr. 27,750 des cantons. Hiervon Fr. 23,000 vom Bund und Fr. 27,750 von den Kantonen. |
| II. Homes suisses en pays étrangers Schweizerische Asyle im Auslande | | | 11,050 | 11,100 | |
| III. Asiles et hôpitaux étrangers subventionnés par la Confédération et les cantons Ausländische Asyle und Spitäler, welche vom Bund und den Kantonen unterstützt werden | | | 3,100 | 2,950 | |
| Total | | | 50,010 | * 50,750 | |

Subsides cantonaux. — Kantonale Beiträge.

| Cantons. — Kantone. | Subsides pour Beiträge pro | | Observations. — Bemerkungen. | Cantons. — Kantone. | Subsides pour Beiträge pro | | Observations. — Bemerkungen. |
|---------------------|-------------------------------|--------|------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|---------|------------------------------|
| | 1901. | 1902. | | | 1901. | 1902. | |
| Zurich | Fr. 3,500 | 3,500 | | Appenzell-Rhodens extérieures | Report | 14,430 | 14,970 |
| Bern | (4,460) | 5,000 | | Appenzell-Rhodens intérieures | 80 | 80 | |
| Lucerne | 1,000 | 1,000 | | St-Gall | 1,800 | * 2,000 | * Augmentation de fr. 200. |
| Uri | 150 | 150 | | Grisons | 1,200 | 1,200 | |
| Schwyz | 400 | 400 | | Argovie | 1,200 | 1,200 | |
| Unterwalden-le-haut | 150 | 150 | | Thurgovie | 1,000 | 1,000 | |
| Unterwalden-le-bas | 120 | 120 | | Tessin | 2,000 | 2,000 | |
| Glaris | 1,000 | 1,000 | | Vaud | 1,700 | 1,700 | |
| Zoug | 250 | 250 | | Fribourg | 400 | 400 | |
| Fribourg | 700 | 700 | | Soleure | 700 | 700 | |
| Soleure | 700 | 700 | | Bâle-ville | 1,000 | 1,000 | |
| Bâle-ville | 1,000 | 1,000 | | Bâle-campagne | 500 | 500 | |
| Bâle-campagne | 500 | 500 | | Schaffhouse | 500 | 500 | |
| Schaffhouse | 500 | 500 | | | | | |
| A reporter | 14,430 | 14,970 | | Total | 27,010 | 27,750 | |

Tous les cantons s'en sont remis au Conseil fédéral du soin de répartir leurs subsides. — Sämtliche Kantone haben die Verteilung ihrer Beiträge dem Bundesrat anheimgestellt.

Publikationsorgan
für das
Transport- und Tarifwesen
der
Eisenbahnen und Dampfschiffunternehmungen
auf dem
Gebiete der schweiz. Eidgenossenschaft.

Herausgegeben vom schweiz. Eisenbahndepartement.

Beilage zum schweiz. Bundesblatt. — Preis bei Separatabonnement Fr. 1.

№ 51.

Bern, den 17. Dezember 1902.

II. Reglemente und Tarifvorschriften.

B. Verkehr mit dem Auslande.

802. (⁵¹/₀₂) *Teil I, Abteilung B, der schweizerisch-italienischen Gütertarife, vom 1. Mai 1899. Nachtrag V.*

Am 1. Januar 1903 tritt zur Abteilung B des obgenannten Tarifteils ein Nachtrag V in Kraft, der Änderungen und Ergänzungen enthält.

Dieser Nachtrag kann bei unserm kommerziellen Bureau, sowie bei den beteiligten Verwaltungen gratis bezogen werden.

Luzern, den 12. Dezember 1902.

Direktion der Gotthardbahn.

III. Personen- und Gepäckverkehr.

A. Schweizerischer Verkehr.

803. ^(51/02) *Provisorischer Personentarif Ue B B — ehemalige N O B, vom 1. Juni 1901.*

Personen- und Gepäcktarif Ue B B — ehemalige V S B, vom 15. November 1901.

Interner Personen- und Gepäcktarif der ehemaligen N O B, vom 1. Juni 1897.

Interner Personen- und Gepäcktarif der ehemaligen V S B, vom 1. Februar 1897. Aenderungen.

Vom 1. Januar 1903 an berechtigen die *Retourbillets* im Verkehr zwischen den nachgenannten Stationen zur wahlweisen Hin- und Rückfahrt über die nebenbezeichneten Routen:

Zürich Hauptbahnhof
und

Zürich-Stadelhofen

nach und von

über

| | | |
|-----------------------|------------------------------------|-----------------------------------|
| Bauma | } | Hinwil-Uster oder Bubikon-Uerikon |
| Neuthal | | |
| Bäretswil | | |
| Emmetschloo | | |
| Hinwil | | |
| Dürnten | Uster oder Bubikon-Uerikon | |
| Bubikon | Bubikon-Uster oder Bubikon-Uerikon | |
| | Uster oder Uerikon. | |

Die in den obgenannten Personentarifen enthaltenen Hin- und Rückfahrtstaxen II. und III. Klasse *Dürnten* und *Bubikon* — *Zürich Hauptbahnhof*, sowie *Dürnten* — *Oerlikon* werden vom gleichen Tage ab auf folgende Beträge ermäßigt:

II. Klasse
Fr. 3. 55

III. Klasse
Fr. 2. 50

Bern, den 16. Dezember 1902.

Generaldirektion der schweiz. Bundesbahnen.

804. ^(51/02) *Interner Tarif der städtischen Strassenbahn Winterthur-Töss, vom 13. Juli 1898. Wochen-Abonnements.*

Vom 2. Januar 1903 an werden auf der Straßenbahn Winterthur-Töss versuchsweise auf die Dauer von 6 Monaten *persönliche Wochen-Abonnements*, ungültig an Sonn- und Feiertagen, zum Preise von Fr. 1. 20 ausgegeben. Diese Abonnements berechtigen zu 24 Fahrten, die während 6 aufeinanderfolgenden Wochentagen beliebig abgefahren werden können.

Die bisherigen Wochen-Abonnements werden durch diese neuen ersetzt.

Winterthur, den 15. Dezember 1902.

Städtische Strassenbahnkommission
Winterthur-Töss.

805. (^{51/02}) *Personen- und Gepäcktarif G B — S B B (ehemalige S C B und A S B, vom 1. Juni 1897. Ergänzung.*

Auf 1. Januar 1903 wird der vorstehend genannte Tarif durch Aufnahme direkter Taxen für den Verkehr Chiasso — Muri und umgekehrt ergänzt.

Luzern, den 16. Dezember 1902.

Direktion der Gotthardbahn.

806. (^{51/02}) *Tarif für die Beförderung von Personen, Gepäck, Expressgut, Hunden, Leichen und Gütern im internen Verkehr der Brienz-Rothorn-Bahn, vom 17. Juni 1892.*

Neuausgabe.

Mit Wirkung vom 1. Mai 1903 gelangt ein neuer Tarif für die Beförderung von Personen, Gepäck, Expressgut, Hunden, Leichen und Gütern im internen Verkehr der Brienz-Rothorn-Bahn zur Einführung.

Exemplare dieses neuen Tarifs können bei unterzeichneter Stelle gratis bezogen werden.

Brienz, den 12. Dezember 1902.

Betriebsdirektion der Brienz-Rothorn-Bahn.

807. (^{51/02}) *Tarif für die Beförderung von Personen, Gepäck und Expressgut im internen Verkehr der Pont-Brassus-Bahn, gültig vom Tage der Betriebseröffnung dieser Linie an (21. August 1899).*

Neuausgabe.

Mit Bezugnahme auf die Bekanntmachung unter Ziffer 607 des Publikationsorgans Nr. 38, vom 17. September 1902, bringen wir zur Kenntnis, daß mit 1. Januar 1903 eine Neuausgabe des obgenannten Tarifs in Kraft tritt.

Bern, den 10. Dezember 1902.

Direktion der Jura-Simplon-Bahn.

808. (^{51/02}) *Personen-, Gepäck- und Expressguttarif Pont-Brassus-Bahn — J S, B R, R V T, B A M, A L und F M, vom 15. September 1899.*

Neuausgabe.

Am 1. Januar 1903 tritt eine Neuausgabe des obgenannten Tarifs in Kraft, wodurch der entsprechende Tarif vom 15. September 1899 nebst Nachträgen aufgehoben und ersetzt wird.

Bern, den 16. Dezember 1902.

Direktion der Jura-Simplon-Bahn.

B. Verkehr mit dem Auslande.

809. ^(51/02) *Personen- und Gepäcktarif Schweiz — ungarische, rumänische, serbische, bulgarische und orientalische Stationen, vom 1. Mai 1901.* *Berichtigungsblatt.*

Mit 1. Januar 1903 gelangt zum obgenannten Tarif ein Berichtigungsblatt zur Ausgabe, womit die infolge der österreichischen Fahrkartensteuer eintretenden Taxerhöhungen durchgeführt werden.

Bern, den 16. Dezember 1902.

Generaldirektion der schweiz. Bundesbahnen.

810. ^(51/02) *Personen- und Gepäcktarif Oesterreich — Schweiz, vom 1. Februar 1897. Taxzuschlagstabelle.*

Mit 1. Januar 1903 tritt zum obgenannten Tarif eine Zuschlagstabelle in Kraft, enthaltend die infolge der österreichischen Fahrkartensteuer eintretenden Erhöhungen der direkten Fahrpreise.

Bern, den 16. Dezember 1902.

Generaldirektion der schweiz. Bundesbahnen.

811. ^(51/02) *Verzeichnis der zusammenstellbaren Fahrscheine des Vereins deutscher Eisenbahnverwaltungen, vom 1. Juni 1902.* *Nachtrag II.*

Mit 1. Januar 1903 tritt zum obgenannten Verzeichnis ein Nachtrag II in Kraft, durch den in der Hauptsache neue Fahrscheine für sämtliche österreichisch-ungarischen Strecken eingeführt werden.

Der Nachtrag I vom 1. Oktober 1902 wird dadurch aufgehoben.

Bern, den 16. Dezember 1902.

Generaldirektion der schweiz. Bundesbahnen.

C. Transitverkehr.

812. ^(51/02) *Teil II, Heft D, der belgisch-österreichisch-ungarisch-rumänisch-orientalischen Personen- und Gepäcktarife via Süddeutschland und via Arlberg, vom 1. März 1898.* *Ergänzungsblatt II.*

Mit 1. Januar 1903 tritt zum obgenannten Tarif ein Ergänzungsblatt II in Kraft, enthaltend die neuen, um die österreichische Fahrkartensteuer erhöhten Fahrpreise.

Bern, den 16. Dezember 1902.

Generaldirektion der schweiz. Bundesbahnen.

- 813.** ^(51/02) *Teil II, Hefte B und C, für den französisch-österreichisch-ungarisch-rumänisch-serbisch-bulgarisch-orientalischen Personen- und Gepäckverkehr über Süddeutschland und den Arlberg, vom 1. März 1898. Personen- und Gepäcktarif London — deutsche, österreichische, ungarische, serbische, bulgarische und orientalische Stationen über Süddeutschland und den Arlberg, vom 1. Mai 1899. Taxänderungen.*

Am 1. Januar 1903 treten zu den obgenannten Tarifen Ergänzungsblätter in Kraft, enthaltend Änderungen der Taxtabellen.

Bern, den 16. Dezember 1902.

Direktion der Jura-Simplon-Bahn.

- 814.** ^(51/02) *Personen- und Gepäcktarif Wien und München^v—Lyon und Marseille via Zürich-Aarau-Genève, vom 1. April 1896. Ausgabe eines Berichtigungsblattes.*

Mit 1. Januar 1903 wird zum obgenannten Tarif ein Berichtigungsblatt ausgegeben, womit die infolge der österreichischen Fahrkartensteuer eintretenden Taxerhöhungen zur Durchführung gelangen.

Bern, den 16. Dezember 1902.

Generaldirektion der schweiz. Bundesbahnen.

D. Verkehr ausländischer Bahnen auf Schweizergebiet.

- 815.** ^(51/02) *Elsass-lothringisch-pfälzischer Personen- und Gepäcktarif, vom 1. November 1894. Neuausgabe.*

Mit Geltung vom 1. Februar 1903 wird ein neuer Tarif für den elsass-lothringisch-pfälzischen Personen- und Gepäckverkehr ausgegeben, durch den der bisherige Tarif vom 1. November 1894 nebst den dazu erschienenen Nachträgen I—III, sowie die im Tarif Teil II des südwestdeutschen Eisenbahnverbandes für die Beförderung von lebenden Tieren und Fahrzeugen, vom 1. April 1896, und in dem Nachtrag I zu demselben enthaltenen^v Angaben für die Beförderung von Leichen und Fahrzeugen als Reisegepäck aufgehoben werden.

Der neue Tarif enthält für einige wenige Verbindungen geringfügige Erhöhungen der Fahrpreise von 0,05 M.—0,40 M. und der Gepäckfrachtsätze von 0,01 M.—0,03 M. für je 10 kg. Ferner werden eine Anzahl wenig gangbarer Fahrkartensorten vom Verkauf zurückgezogen und die Ausgabe der bisherigen Schülerzeitkarten eingestellt.

Exemplare des Tarifs können zum Preise von 2,40 M. bezogen werden. Nähere Auskunft erteilt unser Tarifbureau.

Strassburg, den 26. November 1902,

Namens der beteiligten Verwaltungen:
**Generaldirektion
der Eisenbahnen in Elsass-Lothringen.**

IV. Güterverkehr.

A. Schweizerischer Verkehr.

816. (⁵¹/₀₂) *Ausnahmetarif für Steine etc. Zentral- und Westschweiz — Gotthardbahn, vom 1. Februar 1898.*

Nachtrag III.

Mit dem 1. Januar 1903 tritt zum obgenannten Ausnahmetarif ein Nachtrag III in Kraft.

Derselbe enthält hauptsächlich Ergänzungen der Transportbedingungen, Änderungen und Ergänzungen der Schnittariftabelle B und der Stationstarife, sowie Änderungen von Stationsnamen.

Bern, den 16. Dezember 1902.

Generaldirektion der schweiz. Bundesbahnen.

817. (⁵¹/₀₂) *Tarif für den internen Verkehr der elektrischen Eisenbahn Châtel-St. Denis-Palézieux, vom 29. April 1901.*

Aenderung.

Mit sofortiger Gültigkeit werden „Hohlglaswaren“ von der ersten in die zweite Klasse der Güterklassifikation versetzt.

Châtel-St. Denis, den 16. Dezember 1902.

Direktion der elektrischen Eisenbahn
Châtel-St. Denis-Palézieux.

B. Verkehr mit dem Auslande.

818. (⁵¹/₀₂) *Ausnahmetarif für Eisen und Stahl etc. S B B — deutsch-russische Grenzstationen, vom 1. März 1900.*

Ergänzung.

In den obigen Ausnahmetarif wird die Station Uzwil mit folgenden Frachtsätzen neu aufgenommen:

| | Abteilung | |
|--|------------------|------------|
| | b | c |
| Wagenladungen von | | |
| 5000 kg. | | 10 000 kg. |
| | Cts. für 100 kg. | |
| Uzwil — Eydtkuhnen transit für Nord-, Mittel- und Südrußland | 530 | 442 |

Bern, den 16. Dezember 1902.

Generaldirektion der schweiz. Bundesbahnen.

819. (51/02) Teil II, Heft 3, der österreichisch-ungarisch-schweizerischen Gütertarife, vom 1. April 1901.

Ergänzung des Ausnahmetarifs Nr. XIII.

Mit Gültigkeit vom 1. Januar 1903 wird der Ausnahmetarif Nr. XIII (Güter aller Art) des obgenannten Gütertarifes durch Aufnahme der nachstehenden Frachtsätze ergänzt:

Wagenladungen von
5000 kg. 10 000 kg.
Centimes für 100 kg.

Aussig — Glattbrugg 684 607

Bern, den 16. Dezember 1902.

Generaldirektion der schweiz. Bundesbahnen.

820. (51/02) Teil II, Heft I A, der südwestdeutsch-schweizerischen Gütertarife, vom 1. September 1892. Taxerhöhungen.

Die im XI. Nachtrag zu obbezeichnetem Tarifheft unter Ziffer X aufgeführten Frachtsätze für Kehl transit (Wasserweg) werden mit Wirkung vom 1. April 1903 an wie folgt erhöht:

Schnitttariftabelle A auf Seite 21.

| | Allgemeine Klassen | | Spezialtarife | | | | | | Ausnahmetarife | | | |
|-------------------------------|--------------------|-----|---------------|----|-----|----|-----|---|----------------|----|-----|-----|
| | | | I | | II | | III | | 1 | | 3 | 3a |
| | A | B | a | b | a | b | a | b | I | II | | |
| Taxen in Centimes pro 100 kg. | | | | | | | | | | | | |
| von | 140 | 119 | 102 | 92 | 102 | 75 | 75 | * | 66 | 66 | 119 | 119 |
| auf | 143 | 120 | 103 | 93 | 103 | 76 | 76 | | 67 | 67 | 120 | 120 |

| | Ausnahmetarife Nr. | | | | | | | | | | |
|-------------------------------|--------------------|----|-----|----|----|-----|----|-----|----|----|----|
| | 9 | 12 | | | | | | 27 | | | |
| | | I | | | II | | | III | IV | I | II |
| | | a† | a†† | b | a† | a†† | b | | | | |
| Taxen in Centimes pro 100 kg. | | | | | | | | | | | |
| von | * | 53 | 60 | 70 | 53 | 60 | 70 | * | 60 | 66 | 66 |
| auf | | 54 | 61 | 71 | 54 | 61 | 71 | | 61 | 67 | 67 |

| Ausnahmetarif Nr. 14. Direkte Taxen auf Seite 31. | | | | | | | | | | | |
|---|-------|-----------------|---------------|----------|----------|-----------------|---------------|----------------|---------------|---------------|------------------------------|
| | Aarau | Aargau-Ofringen | Alt-Solothurn | Bern | Burgdorf | Herzogenbuchsee | Liestal | Luzern | Mett-Bözingen | Neu-Solothurn | Nieder-Schönthal-Frenkendorf |
| Taxen in Centimes pro 100 kg. | | | | | | | | | | | |
| von | 174 | 162 | 201 | 241 | 212 | 191 | 119 | 227 | 224 | 200 | 116 |
| auf | 175 | 163 | 202 | 242 | 213 | 192 | 120 | 228 | 225 | 201 | 117 |
| | Olten | Olten-Hammer | Thun | Zofingen | Leuzburg | Lenzburg-Stadt | Biel (Bienne) | Chaux-de-Fonds | Fribourg | Genève | Yverdon |
| von | 157 | 159 | 264 | 167 | 186 | 187 | 220 | ** | * | * | * |
| auf | 158 | 160 | 265 | 168 | 187 | 188 | 221 | | | | |

* Die Taxen bleiben unverändert.

** Die Taxe für Chaux-de-Fonds wird mit Wirkung vom 1. Januar 1903 an von 213 Cts auf 207 Cts. ermässigt.

Bern, den 15. Dezember 1902.

Generaldirektion der schweiz. Bundesbahnen.

821. ^(51/02) Teil II, Abteilung A, Hefte 1 und 2, der schweizerisch-italienischen Gütertarife, vom 1. November 1900.

Nachträge III.

Am 1. Januar 1903 tritt zur Abteilung A, Hefte 1 und 2, des obgenannten Tarifteils je ein Nachtrag III in Kraft, enthaltend eine Reihe von Änderungen und Ergänzungen, worunter im Nachtrag III zu Teil II, Abteilung A, Heft 2, neue Taxen für die Gürbetalbahn (durchgehende Linie).

Die Nachträge können bei unserm kommerziellen Bureau, sowie bei den beteiligten Verwaltungen gratis bezogen werden.

Luzern, den 12. Dezember 1902.

Direktion der Gotthardbahn.

822. (^{51/02}) *Kohlentarif Südwestdeutschland — Gotthardbahn, vom 10. September 1898. Nachtrag III.*

Mit 1. Januar 1903 tritt zum obgenannten Tarif ein Nachtrag III in Kraft, welcher nebst einigen bereits früher veröffentlichten Änderungen auch neue Taxen für die Station *Karlsruhe Hafen* enthält.

Dieser Nachtrag kann bei unserm kommerziellen Bureau oder durch Vermittlung diesseitiger Stationen bezogen werden.

Luzern, den 16. Dezember 1902.

Direktion der Gotthardbahn.

823. (^{51/02}) *Ausnahmetarif für Steinkohlen etc. Belgien — Gotthardbahn, vom 1. Oktober 1900. Ergänzung.*

Mit Gültigkeit vom 1. Januar 1903 an wird die Station *Zee-Brugge* der belgischen Staatsbahnen in die Schnittariftabelle A auf Seite 13 des obgenannten Tarifs mit folgenden Angaben aufgenommen:

| | | Leitungsweg | Km. | 10 000 kg. | 50 000 kg. | 100 000 kg. |
|----------------|----------|-------------|-----------|--------------------|------------|-------------|
| | | | | für 100 kg. in Fr. | | |
| Zee-Brugge (4) | S. o. L. | 789 | 2. 29 (1) | 2. 21 | 2. 19 (3) | |

Luzern, den 16. Dezember 1902.

Direktion der Gotthardbahn.

824. (^{51/02}) *Teil II, Abteilung B, der schweizerisch-italienischen Gütertarife, vom 1. September 1900.*

Berichtigung des Nachtrages IV.

Mit Gültigkeit vom 1. Januar 1903 an werden im Nachtrag IV zum obgenannten Tarifteil die Taxen *Nocera-Tirinese — Pino transit* im Ausnahmetarif Nr. 11 für Wein etc. (Seite 32) durch die folgenden ersetzt:

Ausnahmetarif Nr. 11

| | <i>a</i> | | <i>b</i> (1) | |
|------------------------|--------------------------|---------------------------|---------------------------------------|--|
| | Göschenen und südlich | Nördlich von Göschenen | Nach sämtlichen schweiz. Stationen | |
| | 5000 kg. 7000 kg. | 5000 kg. 7000 kg. | 10 000 kg. | |
| | Franken für 100 kg. | | Fr. für den Wagen von 10 t. | |
| Nocera-Tirinese - Pino | 5. 40 4. 89 | — — | 397. 75 | |

Luzern, den 16. Dezember 1902.

Direktion der Gotthardbahn.

825. (^{51/02}) *Teil II, Heft I A, der südwestdeutsch-schweizerischen Gütertarife, vom 1. September 1892.*

Teil II, Heft I B, der südwestdeutsch-schweizerischen Gütertarife, vom 1. Juli 1896. Ergänzung.

Mit 1. Januar 1903 treten für die Beförderung von Rohtabak folgende Taxen in Kraft:

| Nach Courtemaiche von | Wagenladungen von | |
|--------------------------------|----------------------------------|------------|
| | 5000 kg. Centimes pro 100 kg. | 10 000 kg. |
| Straßburg C B | } 201 | 175 |
| Straßburg-Neudorf | | |
| Straßburg-Rheinhafen | | |
| Bischheim | | |
| Königshofen | | |
| Schiltigheim | } 309 | 273 |
| Ludwigshafen a. Rh. | | |
| Mannheim bad. B. | | |

Bern, den 16. Dezember 1902.

Generaldirektion der schweiz. Bundesbahnen.

826. (^{51/02}) *Saarkohlentarif Nr. 14, vom 1. April 1899. Ergänzung.*

Mit 1. Januar 1903 werden in den obbezeichneten Tarif folgende weitere Entfernungen und Taxen aufgenommen:

| Effektiv- Kilometer | Tarif- Kilometer | B. Vom Schnittpunkt nach | Frachtsätze für 100 kg. Cts. |
|-----------------------------------|---------------------|-----------------------------|---------------------------------|
| <i>Gürbetalbahn.</i> | | | |
| 183 | 183 | Seftigen | 74 |
| 130 | 130 | Uetendorf | 73 |
| <i>Erlenbach-Zweisimmen-Bahn.</i> | | | |
| 164 | 181 | Boltigen | 98 |
| 154 | 167 | Därstetten | 91 |
| 159 | 174 | Oberwil | 94 |
| 167 | 186 | Weissenbach | 100 |
| 156 | 169 | Weissenburg | 92 |
| 173 | 195 | Zweisimmen | 105 |

Bern, den 13. Dezember 1902.

Generaldirektion der schweiz. Bundesbahnen.

827. ^(51/02) *Teil II, Heft I B, der südwestdeutsch-schweizerischen Gütertarife, vom 1. Juli 1896. Nachtrag V.*

Bezugnehmend auf unsere Bekanntmachung Position 660 im Publikationsorgan Nr. 41, vom 8. Oktober 1902, teilen wir mit, daß mit 1. Januar 1903 ein Nachtrag V zu obgenanntem Tarifheft zur Ausgabe gelangt, enthaltend Änderungen in den deutschen Schnitttaxen, sowie anderweitige Änderungen.

Bern, den 16. Dezember 1902.

Generaldirektion der schweiz. Bundesbahnen.

828. ^(51/02) *Gütertarif Basel S B B und Basel St. Johann — badische Bahnen etc., vom 1. November 1901. Aenderung.*

Auf Seite 16 des obbezeichneten Tarifs ist mit Gültigkeit vom 1. Januar 1903 an bei Station Markelfingen eine Taxe für Eilgut von 330 Pfg. nachzutragen. Gleichen Orts sind die Sternchen bei den Taxen für Stückgut (allgemeine Stückgutklasse und Spezialtarif für bestimmte Stückgüter) nebst zugehöriger Fußnote zu streichen.

Bern, den 16. Dezember 1902.

Generaldirektion der schweiz. Bundesbahnen.

829. ^(51/02) *Ausnahmetarif für Steinkohlen Südwestdeutschland — Zentral- und Westschweiz, vom 1. Februar 1898.*

Ergänzung.

Mit 1. Januar 1903 treten zu Schnittariftabelle B des obbezeichneten Tarifs folgende weitere Entfernungen und Taxen in Kraft:

| | Wirkliche Kilometer | Tarif- | Schnittfrachtsätze für 1000 kg. Fr. |
|-----------|------------------------|--------|--|
| Seftigen | 133 | 133 | 7. 40 |
| Uetendorf | 130 | 130 | 7. 30 |

Bern, den 16. Dezember 1902.

Generaldirektion der schweiz. Bundesbahnen.

830. ^(51/02) *Ausnahmetarif für Steinkohlen etc. Belgien — Ostschweiz, vom 1. Januar 1900. Ergänzung.*

Mit Gültigkeit vom 1. Januar 1903 an wird die Station Zee-Brugge mit folgenden Angaben auf Seite 8 des obgenannten Tarifes aufgenommen:

| | |
|--------------------|---------------------|
| Zee-Brugge E 1 | Pro 1000 kg. in Fr. |
| | 6. 46*) |

Bern, den 16. Dezember 1902.

Generaldirektion der schweiz. Bundesbahnen.

C. Transitverkehr.

831. (^{51/02}) *Ausnahmetarif für Steinkohlen etc. Belgien — Italien, vom 1. September 1900. Ergänzung.*

Mit Gültigkeit vom 1. Januar 1903 an wird der obgenannte Tarif durch Aufnahme der Station Zee-Brugge auf Seite 14 wie folgt ergänzt:

| | Chiasso transit | | | Pino transit | | | | |
|-----------------------------|--------------------|--------|---------|--------------------|--------|---------|-------|-------|
| | Km. 10 000 | 50 000 | 100 000 | Km. 10 000 | 50 000 | 100 000 | | |
| | kg. | kg. | kg. | kg. | kg. | kg. | | |
| | für 100 kg. in Fr. | | | für 100 kg. in Fr. | | | | |
| Zee-Brugge (¹) | 1060 | 2. 75 | 2. 58 | 2. 56 | 1016 | 2. 62 | 2. 46 | 2. 43 |

Luzern, den 16. Dezember 1902.

Direktion der Gotthardbahn.

Ausnahmetaxen.

832. (^{51/02}) *Ausnahmetaxen für Wolle Genève transit — Granica transit.*

Die seit 15. Juni 1900 gültige, unter Ziffer 456 des Publikationsorgans Nr. 22 vom 30. Mai 1900 veröffentlichte Ausnahmetaxe für rohe animalische Wolle in Wagenladungen von 10 000 kg. von Genève transit nach Granica transit von Fr. 57. 40 pro Tonne wird auf 1. Januar 1903 aufgehoben und durch einen Frachtsatz von Fr. 56 pro Tonne ersetzt.

Die auf den gleichen Zeitpunkt eingeführte Taxe für Wagenladungen von 5000 kg. erleidet keine Änderung.

Bern, den 16. Dezember 1902.

Generaldirektion der schweiz. Bundesbahnen.

D. Verkehr ausländischer Bahnen auf Schweizergebiet.

833. (^{51/02}) *Teil II, Hefte 1 und 2, für den niederländisch-deutsch-russischen Grenzverkehr, vom 1. Januar 1902.*

Nachträge I.

Am 1. Januar 1903 treten zu den Tarifheften 1 und 2 für obenbezeichneten Verkehr die ersten Nachträge (Auszüge für Elsaß-Lothringen) in Kraft. Dieselben enthalten Aufnahme neuer Stationen und sonstige Ergänzungen und Berichtigungen.

Druckstücke der Nachträge sind durch unsere Drucksachenkontrolle unentgeltlich zu beziehen.

Strassburg, den 11. Dezember 1902.

Generaldirektion
der Eisenbahnen in Elsaß-Lothringen.

Mitteilungen aus ausländischen Anzeigebültern.

Taxe für Geflügeltransporte. Vom 1. Januar 1903 bis auf Widerruf, längstens bis 31. Dezember 1903, wird für die Beförderung von lebendem Geflügel russischer Herkunft von Podwoloczyzka (Bahnhof) transit nach Bregenz, Buchs und Lindau transit eine Taxe von 1668 Cts. pro 100 kg. gewährt.

Österr. Verordnungsbl. f. Eisenb. u. Schiffahrt, Nr. 139, v. 4. Dez. 1902.

Rückvergütung auf Geflügeltransporten. Vom 1. Januar 1903 bis auf weiteres, längstens bis 31. Dezember 1903, wird für die Beförderung von lebendem Geflügel russischer Herkunft ab Podwoloczyzka (Bahnhof) nach Bregenz, Buchs und Lindau mit Bestimmung nach Spanien eine Taxe von 785,4 Cts. per 100 kg. im Rückvergütungswege gewährt.

Österr. Verordnungsbl. f. Eisenb. u. Schiffahrt, Nr. 139, v. 4. Dez. 1902.

Frachtsätze für chromsaures Kali und chromsaures Natron. Vom 1. Januar 1903 bis auf Widerruf, längstens bis 31. Dezember 1903, werden für die Beförderung von chromsaurem Kali und chromsaurem Natron als Stückgut folgende Frachtsätze gewährt:

| Von | nach | Heller per 100 kg. |
|-----------|----------------|--------------------|
| Hrastnigg | Bregenz | 341,6 |
| " | Buchs | 333,2 |
| " | Lindau | 339,8 |
| " | St. Margrethen | 343,8 |

Österr. Verordnungsbl. f. Eisenb. u. Schiffahrt, Nr. 140, v. 6. Dez. 1902.

Frachtsätze für Salzsäure, Salpetersäure etc. Vom 1. Januar 1903 bis auf Widerruf, längstens bis 31. Dezember 1903, werden für die Beförderung von Salzsäure, Salpetersäure, Schwefelsäure und Oleum in Wagenladungen von 10 000 kg. folgende Frachtsätze gewährt:

| Von | nach | Heller per 100 kg. |
|---------|----------------|--------------------|
| Kasniau | Buchs | 222 |
| " | Bregenz | 194 |
| " | Lindau | 194 |
| " | St. Margrethen | 200 |

Österr. Verordnungsbl. f. Eisenb. u. Schiffahrt, Nr. 140, v. 6. Dez. 1902.

Mitteilungen des Eisenbahndepartements.

1. Genehmigung von Tarifen und Transportbedingungen.

Genehmigt am 11. Dezember 1902:

568. Versetzung des Artikels „Hohlglaswaren“ in die II. Klasse des Gütertarifes der Eisenbahn Châtel-St. Denis-Palézieux.

Genehmigt am 13. Dezember 1902:

569. Aufnahme der Station Uzwil in den Ausnahmetarif für Eisen und Stahl etc. im schweizerisch-deutsch-russischen Grenzverkehr.

Genehmigt am 16. Dezember 1902:

570. Änderung des Frachtsatzes für die Beförderung von roher animalischer Wolle in Wagenladungen von 10 t. von Genève transit nach Granica transit (Rußland).

571. Aufnahme der Stationen Seftigen und Uetendorf in den Ausnahmetarif für Steinkohlen im Verkehr Südwestdeutschland — Zentral- und Westschweiz.

572. Ausnahmetaxen für Rohtabak ab Straßburg C B, Straßburg-Neudorf, Straßburg Rheinhafen, Bischheim, Königshofen, Schiltigheim, Ludwigshafen a. Rh. und Mannheim bad. Bahn nach Courtemaiche.

573. Ergänzung der Tarif Tabellen für die Station Markelfingen im Gütertarif für den Verkehr Basel S B B und Basel St. Johann — badische Bahn etc.

574. Aufnahme der belgischen Station Zee-Brugge in den Ausnahmetarif für Steinkohlen für den Verkehr Belgien — Ostschweiz.

575. Aufnahme der Stationsverbindung Aussig — Glattbrugg in den Ausnahmetarif Nr. XIII für Güter aller Art des Teiles II, Heft 3, der österreichisch-ungarisch-schweizerischen Gütertarife.

576. Ergänzungsblatt II zum Teil II, Heft B, für den französisch-österreichisch-ungarisch-rumänisch-serbisch-bulgarisch-orientalischen Personen- und Gepäckverkehr, sowie zum Personen- und Gepäcktarif für den englisch-deutsch-österreichisch-ungarisch-serbisch-bulgarisch-orientalischen Verkehr.

577. Neue Vorschriften betreffend fakultative Gültigkeit der Retourbillets für den Verkehr zwischen Zürich H B und Zürich-Stadelhofen einerseits und Bauma bis Bubikon andererseits nebst Taxänderungen.

578. Taxen im Tarif für die Beförderung von Personen und Reisegepäck im Verkehr deutsche Bahnen — französische Ostbahnen, sowie Paris (Nordbahnhof), mit Vorbehalt.

579. Nachtrag V zur französischen Ausgabe des Teiles I, Abteilung B, der schweizerisch-italienischen Gütertarife, unter Vorbehalt.

580. Berichtigung des Nachtrages IV zu Teil II, Abteilung B, der italienisch-schweizerischen Gütertarife.

581. Ergänzung des Ausnahmetarifs für Steinkohlen etc. Belgien — Italien durch Aufnahme der Station Zee-Brugge.

582. Ergänzung des Ausnahmetarifs für Steinkohlen etc. Belgien — Gotthardbahn durch Aufnahme der Station Zee-Brugge.

583. Nachtrag V zu Teil II, Heft I B, der südwestdeutsch-schweizerischen Gütertarife, mit Vorbehalt.

584. Neuausgabe des Tarifes für die Beförderung von Personen, Gepäck und Expreßgut im Verkehr Pont-Brassus-Bahn — JS, BR, RVT, B A M, A L und F M, mit Vorbehalt.

585. Taxzuschlagstabelle zum österreichisch-ungarisch-schweizerischen Personen- und Gepäcktarif, mit Vorbehalt.

586. Ergänzungsblatt II zum Teil II, Heft D, der belgisch-österreichisch-ungarisch-rumänisch-orientalischen Personen- und Gepäcktarife.

587. Taxerhöhungen für den Verkehr mit Kehl transit Wasserweg im Teil II, Heft I A, der südwestdeutsch-schweizerischen Gütertarife.

588. Nachtrag III zum Ausnahmetarif für Steine im Verkehr Zentral- und Westschweiz — G B, mit Vorbehalt.

589. Aufnahme direkter Taxen für den Verkehr Chiasso — Muri in den Personen- und Gepäcktarif G B — S B B (ehemalige S C B und A S B).

2. Sonstige Mitteilungen.

Betriebsschluss auf Saisonbahnen. Der fahrplanmäßige Betrieb auf der Drahtseilbahn Biel-Magglingen ist am 31. Oktober 1902 eingestellt worden.

Änderung von Stationsnamen. Die Namen der nachstehenden Stationen der schweizerischen Bundesbahnen sind abgeändert worden wie folgt:

1. der Name der Station „Schinznach“ (Linie Aarau-Brugg) in „Schinznach-Bad“;
2. der Name der Station „Bötzenegg“ (Linie Brugg—Stein-Säckingen) in „Schinznach-Dorf“.

Konkurrenz- und Stellen-Ausschreibungen, sowie Inserate.

| | |
|---------------------|------------------|
| In | Bundesblatt |
| Dans | Feuille fédérale |
| In | Foglio federale |
| Jahr | 1902 |
| Année | |
| Anno | |
| Band | 5 |
| Volume | |
| Volume | |
| Heft | 51 |
| Cahier | |
| Numero | |
| Geschäftsnummer | --- |
| Numéro d'affaire | |
| Numero dell'oggetto | |
| Datum | 17.12.1902 |
| Date | |
| Data | |
| Seite | 893-896 |
| Page | |
| Pagina | |
| Ref. No | 10 020 374 |

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.